

HEDAPENA EXTENSIÓN

ARRASATE MARTXOAK 23 MARZO

19.00

Kulturarte, Areto Nagusia
Azoka, 1



ARRASATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN



ANTOLATZAILEA / ORGANIZA



berdindu!



BABESLE OFIZIALAK / PATROCINADORES OFICIALES

Zinegoak 2017
20/02-5/03

www.zinegoak.com

Bilbao galesbotrans 14. nazioarteko
zinema eta arte eszenikoen jaialdia

14º festival internacional de cine
y artes escénicas galesbotrans de Bilbao
14th Bilbao international galesbotrans
film and performing arts festival

ARRONDA
FOTOGRAFÍA: MARÍA UREÑA

ORGANIZACIÓN: MARÍA UREÑA

COLABORADORES: MARÍA UREÑA



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
DIRECCIÓN GENERAL DE CULTURA
DIRECCIÓN GENERAL DE POLÍTICA CULTURAL
DIRECCIÓN GENERAL DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA

CONTRIBUCIÓN CON LAS PERSONAS

LAGUNTAZALEAK COLABORADORES



Abadiño
Ayuntamiento



Alaiako Udalai
Ayuntamiento de Ayala



Arantzazu
Ayuntamiento de Arantzazu



Artziniega
Ayuntamiento de Artziniega



Artxane
Ayuntamiento de Artxane



Azpeitia
Ayuntamiento de Azpeitia



Baki
Ayuntamiento de Bakio



Barakaldo
Ayuntamiento de Barakaldo



Social
Ayuntamiento de Social



Bermeo
Ayuntamiento de Bermeo



Berriozain
Ayuntamiento de Berriozain



Berriz
Ayuntamiento de Berriz



Bermeo
Ayuntamiento de Bermeo



Bermeo
Ayuntamiento de Bermeo



Bermeo
Ayuntamiento de Bermeo



Bermeo
Ayuntamiento de Bermeo



Bermeo
Ayuntamiento de Bermeo



Bermeo
Ayuntamiento de Bermeo



Bermeo
Ayuntamiento de Bermeo



Bermeo
Ayuntamiento de Bermeo



Hernani
Ayuntamiento



Getxo
Ayuntamiento



Igeldo
Ayuntamiento



Laudio
Ayuntamiento



Leioa
Ayuntamiento



Mungia
Ayuntamiento



Kattalungune
Ayuntamiento



Opela
Ayuntamiento



Herriantzokia
Ayuntamiento



Portugalete
Ayuntamiento



Santestebane
Ayuntamiento



Sestao
Ayuntamiento



Tolosa
Ayuntamiento



Urdaibai
Ayuntamiento



Zumaia
Ayuntamiento

VICTORIA ROSANA MAITE

ZUZ/DIR:
Iñaki Velásquez,
Pamela Hurtado

Chile / 2016 / 24'

VO castellano



Alaba eskolan diskriminatua izan ondoren, Victoria (45) eta Rosana (42) bikote- krisian sartuko dira. Izan ere ikuspegi ezberdinak dituzte justizia eta pribatutasunaren inguruan. Victoriak aurre egin beharko dio homosexuala dela onartzeko dion beldurri eta gerta daitekeen bere familiaren hausturari.

Cuando un colegio discrimina a su hija, Victoria (45) y Rosana (42) entran en una crisis de pareja debido a sus visiones opuestas frente a la justicia y la privacidad. Victoria tendrá que enfrentarse al miedo a asumir su homosexualidad y al posible quiebre de su familia.

TUNEL KOLORETSUA

ZUZ/DIR:
Deiane Moreno

Euskadi / 2016 / 11'

JB euskaraz



Miren bere bizitzako ezkonta prestatzen ari da, baina batbatean unibertsitateko lagun bat gurutzatuko da bere bidean eta nor den deskubritzeko bultzakada sentituko du.

Miren ultima los preparativos de su boda. Un día se encuentra con una antigua amiga de la universidad. Un encuentro que le llevará a conocerse a sí misma.

OH-BE-JOYFUL

ZUZ/DIR:
Susan Jacobson

Reino Unido / 2015
/ 13'

JBA euskaraz



Rita azken hatsa botatzeko zorian da, baina beste mundura joan aurretik gauza bat egin nahi du: biloba armairutik ateratzera bultzatu.

Rita está a punto de estirar la pata, pero antes de irse le queda un último trabajo por hacer: arrastrar a su nieta fuera del armario.

TUNEL KOLORETSUA

TÚNEL DE COLORES

ZUZ/DIR:
Siri Rødnes

Reino Unido / 2015 / 11'

VOS castellano

TAKE YOUR PARTNERS

AUKERATU BIKOTEA
ELEGÍD A VUESTRA PAREJA

ZUZ/DIR:
Siri Rødnes

Reino Unido / 2015 / 11'

VOS castellano



Apur bat maskulinoa den 8 urteko neska batek desafío egingo dio generoaz espero denari, "Aste Santurako Kapela" egin behar duenean gainerako neskekin. Arauk arazorik gabe haustean, konturatuko da helduen munduan ez dela dena zuria ala beltza.

Un niño de ocho años de aspecto masculino, desafía las expectativas de género cuando se ve obligada a confeccionar un sombrero de Pascua con sus compañeras de clase. Al subvertir airosamente lo establecido, se da también cuenta de que en el mundo de los adultos no es todo blanco o negro.

GIRLS & BOYS

NESKA-MUTILAK
CHICAS Y CHICOS

ZUZ/DIR:
Ninja Thyberg

Suecia / 2015 / 30'

JBA euskaraz



"Girls & Boys" komedia koloretsua da, eskola giroan, generoaren rolak aldatuta dauden mundu batean. Nour eta Gry bi marijakintsu bero dira, eta birjinitasuna galtzeko gogo itzela dute. Nourrek entzuten duenean Valentin, institutuko mutil katxarroa, Lo-ren jaira joango dela ligatzera, bere bizitzako aukerarik onena dela pentsatuko du. Bainax, gelako marijakintusak izanda, nola lortuko jaira gonbidatuak izatea?

"Girls & Boys" es una colorida comedia escolar en un mundo en el que los roles de género están invertidos. Nour y Gry son dos empollonas frikis supercalientes cuyo mayor deseo es perder su virginidad. Cuando Nour oye que Valentin, el tío bueno del insti, va a ir a la fiesta de Lo (a ver si pilla), entiende que es la oportunidad de su vida. Pero, ¿cómo van a conseguir las empollonas ser invitadas a la fiesta?

WWW.ZINEGOAK.COM





berdindu!

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO
ENPLEGU ETA GIZARTE POLITIKETAKO SAILA
DEPARTAMENTO DE EMPLEO Y POLÍTICAS SOCIALES



LAGUNTZAILEAK
CON EL APOYO DE

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO
KULTURA ETA HIZKUNTA POLITIKA SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA Y POLÍTICA LINGÜISTICA

Bizkaia
foru aldundia
jiputación foral

Bilbao
UDALA
AYUNTAMIENTO

LAGUNTZAILEAK COLABORADORES



metro bilbao



golem alhóndiga
BILBAO

INSTITUT FRANÇAIS
BILBAO

BilbaoArte
www.revistablu.com



La FuNdiCion
ARETOA



ZG HEDAPENA. LAGUNTZAILEAK EXTENSIÓN ZG. COLABORADORES



IGORREko Udalak
www.igorreko-udala.eus

LAUDIO UDALA
Ayuntamiento de Llodio

